

**2001**

	Plastové potrubní systémy pro rozvod pitné vody - Stanovení migrace - Stanovení migračních hodnot plastových trubek, tvarovek a jejich spojů	ČSN EN ISO 8795  64 3137
--	--	-----------------------------------

idt ISO 8795:2001

Plastic piping systems for the transport of water intended for human consumption - Migration assesment - Determination of migration values of plastic pipes and fittings and their joints (ISO 8795:2001)

Systèmes de canalisations plastiques pour le transport d'eau destinée à la consommation humaine - Evaluation de la migration - Détermination des valeurs de migration des tubes et raccords plastiques et de leurs assemblages (ISO 8795:2001)

Kunststoff - Rohrleitungssysteme für Transport von Wasser für den menschlichen Verzehr - Bewertung der Migration - Bestimmung der Migrationswerte von Rohren und Formstücken aus Kunststoff und deren Verbindungen (ISO 8795:2001)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8795:2001. Evropská norma EN ISO 8795:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8795:2001. The European standard EN ISO 8795:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 852-1 (64 3137) z března 1998.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Norma byla technicky revidována. Změny, které byly provedeny v novém vydání souvisí s revizí EN 852-1:1996 a týkají se rozšíření hodnocení migrací na tvarovky a spoje, dále byly změněny a doplněny podmínky pro stanovení migračních hodnot.

### Citované normy

EN ISO 3696:1995 zavedena v ČSN ISO 3696:1994 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely. Specifikace a zkušební metody (idt. EN ISO 3696:1995)

ISO 7393-2:1985 zavedena v ČSN EN ISO:1995 (75 7419) Jakost vod. Stanovení volného a celkového chlóru. Část 2: Kalorimetrická metoda s N,N-diethyl-1,4-fenyldiaminem pro běžnou kontrolu

### Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a.s, IČO 47910381, Ing. Marie Bačáková

Technická normalizační komise: TNK 52 Plasty

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ludmila ©olarová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 8795 Březen 2001
---	----------------------------

ICS 23040.20;91.140.60  
1:1996

Nahrazuje EN 852-

Plastové potrubní systémy pro rozvod pitné vody -  
Stanovení migrace - Stanovení migračních hodnot  
plastových trubek, tvarovek a jejich spojů  
(ISO 8795:2001)

Plastic piping systems for the transport of water intended  
for human consumption - Migration assesment - Determination of migration values of plastic  
pipes and fittings and their joints  
(ISO 8795:2001)

Systèmes de canalisations plastiques pour le transport d'eau destinée à la consommation humaine - Évaluation de la migration - Détermination des valeurs de migration des tubes et raccords plastiques et de leurs assemblages  
(ISO 8795:2001)

Kunststoff - Rohrleitungssysteme für Transport von Wasser für den menschlichen Verzehr - Bewertung der Migration - Bestimmung der Migrationswerte von Rohren und Formstücken aus Kunststoff und deren Verbindungen  
(ISO 8795:2001)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-08-10. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 1999 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 8795:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

**1**      Předmět  
normy

.. 6

**2**      Normativní

odkazy	6
.....	6
<b>3</b> Termíny a definice	6
.....	6
<b>4</b> Podstata zkoušky	7
.....	7
<b>5</b> Chemická činidla	7
.....	7
<b>5.1</b> Zkušební kapaliny	7
.....	7
<b>5.2</b> Základní požadavky pro kapaliny	7
.....	7
<b>5.3</b> Výběr zkušebních kapalin	7
.....	7
<b>6</b> Zkušební teploty	8
.....	8
<b>7</b> Zařízení	8
.....	8
<b>8</b> Zkušební tělesa	8
.....	8
<b>8.1</b> Všeobecně	8
.....	8
<b>8.2</b> Příprava	9
.....	9
<b>9</b>	

Postup	9
<b>9.1</b> Všeobecně	9
<b>9.2</b> Doba působení stojaté vody	9
<b>9.3</b> Proplachování	10
<b>9.4</b> Migrační zkouška	10
<b>9.5</b> Analýza složek	10
<b>10</b> Vyjádření výsledků	11
<b>11</b> Protokol o zkoušce	12
<b>Příloha A</b> (normativní)	13
<b>Příloha B</b> (normativní) Příprava zkušebních těles z trubek, tvarovek a spojů s jmenovitým průměrem větším než 80	15
Bibliografie	20

## Předmluva

Text EN ISO 8795:2001 byl vypracován technickou komisí CEN/TC 155 „Plastové rozvodné a ochranné potrubní systémy“, jejíž sekretariát řídí NEN, ve spolupráci s ISO/TC 138 „Plastové trubky, tvarovky a ventily pro rozvod vody“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2001.

Tato norma nahrazuje EN 852-1:1996. Tato revize obsahuje další požadavky pro tvarovky a spoje.

POZNÁMKA 1 Norma ISO 8795:1998 je revizí ISO 8795:1990 a je identická s EN 852-1:1996.

Je založena na ISO 8795:1990 „*Plastové potrubní systémy pro rozvody pitné vody - Extrakce složek - Zkušební metody*“ publikované Mezinárodní normalizační organizací (ISO). Liší se od ISO 8795:1990 zavedením zkušebních metod, které aplikují evropské podmínky a zkušenosti.

Hlavní modifikace jsou:

a) je přidáno zkoušení tvarovek a spojů;

b) zkušební kapaliny:

- doplněna přírodní voda (pH = 7,0), aby byly zahrnuty neevropské podmínky;
- doplněno pH 9, aby byla zahrnuta evropská kritéria (viz směrnice 98/83/EC část C);
- uvedeno pH 11;
- doplněna zkušební kapalina s obsahem aktivního chlóru 1 mg/l;

c) doplněna stagnační perioda;

d) doba vystavení 72 h je specifikována pro studenou vodu a 24 h pro aplikace s teplou a horkou vodou;

e) teploty:

- 70 °C je specifikováno pro středně teplé podmínky;

f) pro velký průměr trubek, tvarovek a spojů je doplněn zkušební postup.

Příloha A, která je normativní, popisuje přípravu zkušebních kapalin.

Příloha B, která je normativní, popisuje přípravu zkušebních těles pro zkoušení trubek, tvarovek a jejich spojů o jmenovitých průměrech větších než 80.

Byla doplněna bibliografie.

Norma je jednou ze série norem zkušebních metod, které podporují systémové normy pro plastové rozvodné a ochranné potrubní systémy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato norma specifikuje metodu stanovení migrace složek z vnitřního povrchu plastových trubek, tvarovek a spojů. Nezahrnuje stanovení organoleptických vlastností.

Tato norma je použitelná pro všechny plastové trubky, tvarovky a spoje určené k dopravě pitné vody a neupravené vody, používané k výrobě vody určené pro spotřebu obyvatel. Zahrnuje všechny složky, které jsou extrahovatelné vodou z hotové trubky, tvarovky nebo spoje. Umožňuje změnu postupu nutnou v závislosti na průměru trubky, tvarovky nebo spoje

POZNÁMKA 1 Předpokládá se, že v předmětových normách nebo opatřeních odvolávajících se na tyto předmětové normy budou zahrnuty následující informace (viz také pozn. ke kapitole č. 4)

- a) výběr zkušební kapaliny (kapalin) (viz. 5.3)
- b) výběr zkušební teploty (viz 6)

POZNÁMKA 2 Postup přípravy, zkušební kapaliny, a zkušební teploty uvedené v této normě vycházejí ze současné situace. Jestliže budou formulovány nové a/nebo rozdílné podmínky (po diskusi) bude dodatečně norma doplněna.

---

**-- Vynechaný text --**